VALENTINO DONELLA

« ... E MI SOVVIEN

L'ETERNO ... »

per

Contralto, Coro

Quartetto di fiati e Organo

VERONA, 23 gennaio 1890

VALENTINO DONELLA

« ... E MI SOVVIEN L'ETERNO ... »

per Contralto, Coro
Quartetto di fiati e Organo Valentino Donella

1 Moderato

Fl *sf*

Ob *sf*

Cl *sf*

Fg *sf*

CONTRALTO

Contr.

CORO (declamando lentamente, dopo che si è spento il suono dell'accordo)

S

C

T

B

...E MI SOVVIEN L'ETERNO
E LE MORTE STAGIONI, E LA PRESENTE
E VIVA E IL SUON DI LEI, COSI' TRA QUESTA
IMMENSITA' S'ANNEGA IL PENSIER MIO :
E IL NAUFRAGAR M'E' DOLCE IN QUESTO MARE.

1 Moderato

Organo

Handwritten musical score for the first system, featuring Flute (Fl), Oboe (Ob), Clarinet (Cl), Bassoon (Fg), and Organ. The Flute and Oboe parts include dynamic markings of *mf* and *mp*, and a sixteenth-note triplet. The Clarinet and Bassoon parts are mostly rests. The Organ part is also mostly rests.

Handwritten musical score for the second system, featuring Flute (Fl), Oboe (Ob), Clarinet (Cl), Bassoon (Fg), and Organ. The Flute part includes a trill (*tr.*) and a triplet. The Oboe part includes a dynamic marking of *mp*. The Clarinet and Bassoon parts are mostly rests. The Organ part includes a dynamic marking of *mp* and a trill (*tr.*) in the right hand.

Cl. *cuore.* *La mia anima desidera toccare il lembo d'una terra i-*

organo

Fl.
Ob. *mp*
Cl. *mf*
Fg. *mf*

Cl. *mf* *mp*
-gno — ta. *O grande Iddi — o!* *sento l'acuto ri-*

organo

Fl. *f* *tr* *tr* *sa*
Cl. *mf*
-chiamo del tuo flau — (u) — to,

organo

8^a *Toto*

FP *f* *dim*

Chr. *f* *dim*

ma non ho a li per vo - la re.

(con slancio)

organo

4

FP

Chr. *pp* *cresc*

Il tuo a li to mormora una folle spe - ran - za, ma io sono le.

organo *cresc*

FP *f*

Chr. *f*

-gato a questa terra per sempre. Non ho un ca - val

organo

Flute: *f* *tr.*

Oboe: *mf*

Clarinet: *mf*

Bassoon: *mf*

Chorus: *mf*

-nis-si-ma! o Me-ta lon-ta-nis — si-ma!

Organ

Flute: *f* *tr.*

Oboe

Clarinet

Bassoon

Chorus: *mp*

Sento l'acuto ri-chiamo del tuo flau

Organ

8a

Poco tr.

Mosso 7

8a

Fl

Ob

Cl

Fg

Mosso 7

8a

Chorus lyrics: -to del tuo flau-to. Ma tut-ti i can-celli sono

Chorus

Organo

8a

Fl

Ob

Cl

Fg

Chorus lyrics: chiusi tutti i can-celli nella ca-sa dove

Chorus

Organo

8a *Loco*

Flute (Fl) part with notes and slurs.

Oboe (Ob) part with notes and slurs.

Clarinet (Cl) part with notes and slurs.

Bassoon (Fg) part with notes and slurs.

Clr.

vi - vo pri gio mie - ro nella casa dove vi vo pri gio - mie ro

organo

8

8a *Loco*

Flute (Fl) part with notes and slurs.

Oboe (Ob) part with notes and slurs.

Clarinet (Cl) part with notes and slurs.

Bassoon (Fg) part with notes and slurs.

Clr.

tutti i can - cel - li sono chiusi nella ca - sa dove vi - vo pri gio -

organo

CORO (tutti)

... Tra questa immensità s'annega s'annega il pensier mio:

ORGANO

e il naufragar m'è dolce in questo mare.

ORGANO

INTERMEZZO

9 Alquanto mosso (battere la croma $\text{♩} =$)

FL mp

Ob p

cl p

Fg p

FL

Ob mp

cl

Fg

FP *mp*

Ob

Cl

Fg

FP *f* *mp*

Ob *f* *mp*

Cl *f* *mp*

Fg *f* *mp*

10

FP *mf*

Ob

Cl

Fg *mf*

FP *f*

Ob

Cl

Fg *f*

8a- Poco cresc-

Fl
Ob
Cl
Fg

11 dim-- mf

Fl
Ob
Cl
Fg

mf- cresc-

Fl
Ob
Cl
Fg

8a- dim--

Fl
Ob
Cl
Fg

12

Fl *sa* *mf*

Ob

Cl *mf*

Fg *p*

Fl *mp*

Ob

Cl

Fg *mp*

Fl *mf*

Ob

Cl

Fg *mf*

Andante sereno

13 *Andante sereno*

S *Quale gioia quando mi disse-ro:*

B *An-dremo alla casa del Si-*

13 *Andante sereno*

organo

Andremo
 quale gio-ia quando mi
 An-dremo alla casa del Si-gnore quale gio ia quando mi
 Andremo
 -gnore an - dremo alla casa del Si-gnore

14

disse ro
 disse ro
 andremo alla ca sa del Signo - re »
 an - dremo alla ca sa del Si gno - re »
 La' salgono in-
 La' salgono in-
 La' salgono in-
 La' salgono in-

14

mf

Fl
Ob
Cl
Fg

S
C
T
B

organo

Fl
Ob
Cl
Fg

cresc
cresc
cresc

S
C
T
B

sieme le tri- bu- le tri- bu del Si- gnore. Il suo monte santo, altura stu- penda, e la
 sieme le tri- bu- le tri- bu del Si- gnore. Il suo monte santo, altura stu- penda, e la
 sieme le tri- bu- le tri- bu del Si- gnore. Il suo monte santo, altura stu- penda, e la
 - sieme le tri- bu- le tri- bu del Si- gnore. Il suo monte santo, altura stu- penda, e la

cresc

Organo

cresc

f
ga

15

Handwritten musical score for woodwinds and percussion. The staves are labeled PP, Ob, Cl, and Tp. The music features complex rhythmic patterns with triplets and slurs. Dynamics include *mp* and *loco* with a triplet marking.

Vocal score for Soprano (S), Contralto (C), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are: "gio-ia di tutta la ter-ra. Una cosa ho chiesto al Si. Una cosa". Dynamics include *mp* and *p*. The music includes triplets and slurs.

Handwritten musical score for organ. The staff is labeled "organo". The music features chords and melodic lines with triplets and slurs. Dynamics include *p*.

15

Handwritten musical score for a symphony orchestra and vocal soloists. The score is written on ten staves. The instruments are: Flute (Fl), Oboe (Ob), Clarinet (Cl), Bassoon (Fg), Soprano (S), Contralto (C), Tenor (T), Bass (B), and Organ (Organo). The music is in 4/4 time and the key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "ignore, questa sola io cerco", "abitare nella tua casa", and "tutti i giorni della mia".

Flute (Fl) part: $\text{F}^{\#}$ 4/4. First measure: quarter note G4, quarter rest. Second measure: quarter rest. Third measure: quarter rest. Fourth measure: quarter rest. Fifth measure: quarter rest.

Oboe (Ob) part: $\text{F}^{\#}$ 4/4. First measure: quarter note G4, quarter rest. Second measure: quarter rest. Third measure: quarter rest. Fourth measure: quarter rest. Fifth measure: quarter rest.

Clarinet (Cl) part: $\text{F}^{\#}$ 4/4. First measure: quarter note G4, quarter rest. Second measure: quarter rest. Third measure: quarter rest. Fourth measure: quarter rest. Fifth measure: quarter rest.

Bassoon (Fg) part: $\text{F}^{\#}$ 4/4. First measure: quarter note G4, quarter rest. Second measure: quarter rest. Third measure: quarter rest. Fourth measure: quarter rest. Fifth measure: quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5.

Soprano (S) part: $\text{F}^{\#}$ 4/4. First measure: quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5. Second measure: quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5, quarter note G5. Third measure: quarter note G5, quarter note F5, quarter note E5, quarter note D5. Fourth measure: quarter note C5, quarter note B4, quarter note A4, quarter note G4. Fifth measure: quarter rest. Sixth measure: quarter rest.

Contralto (C) part: $\text{F}^{\#}$ 4/4. First measure: quarter note G4, quarter rest. Second measure: quarter rest. Third measure: quarter rest. Fourth measure: quarter rest. Fifth measure: quarter rest.

Tenor (T) part: $\text{F}^{\#}$ 4/4. First measure: quarter note G4, quarter rest. Second measure: quarter rest. Third measure: quarter rest. Fourth measure: quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5. Fifth measure: quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5, quarter note G5. Sixth measure: quarter note G5, quarter note F5, quarter note E5, quarter note D5. Seventh measure: quarter note C5, quarter note B4, quarter note A4, quarter note G4. Eighth measure: quarter rest. Ninth measure: quarter rest.

Bass (B) part: $\text{F}^{\#}$ 4/4. First measure: quarter note G4, quarter rest. Second measure: quarter rest. Third measure: quarter rest. Fourth measure: quarter rest. Fifth measure: quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5. Sixth measure: quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5, quarter note G5. Seventh measure: quarter note G5, quarter note F5, quarter note E5, quarter note D5. Eighth measure: quarter note C5, quarter note B4, quarter note A4, quarter note G4. Ninth measure: quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5. Tenth measure: quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5, quarter note G5.

Organ (Organo) part: $\text{F}^{\#}$ 4/4. First measure: G4, B4, D5, F5. Second measure: G4, B4, D5, F5. Third measure: G4, B4, D5, F5. Fourth measure: G4, B4, D5, F5. Fifth measure: G4, B4, D5, F5. Sixth measure: G4, B4, D5, F5. Seventh measure: G4, B4, D5, F5. Eighth measure: G4, B4, D5, F5. Ninth measure: G4, B4, D5, F5. Tenth measure: G4, B4, D5, F5.

Fl *mf* 16 *Lentamente*

Ob *mf*

Cl *mf*

Fg

S *mf* *tratt.*

C *mf*

T *mf*

B *mf*

vita della mia vi ta.

tutti giorni della mia vi ta.

della mia vi ta.

tutti giorni della mia vi ta.

della mia vi ta.

16 *Lentamente*

organo *mf* *tratt*

(tra se') recitando lentamente

Ctr. *mf*

Mi hai fatto senza fine questa e la tua volon - ta'.

organo

(sempre liberamente)

cresc

Ctr. *5* *6* *5*
 Questo fragile vaso continuamente tu vuoti continuamente lo riempi di vita sempre nuova.

organo *p* *cresc*

17 A tempo moderato

Fl. *3* *3* *3* *3*
 Ob. *3*
 Cl. *3* *3*
 Ctr. *3* *3*
 Fg. *3* *3* *3* *3*
 Questo piccolo flauto di canna hai por-ta-to per

animatosi

Fl. *3* *3* *3* *3*
 Ob. *3*
 Cl. *3* *3*
 Ctr. *3* *3*
 Fg. *3* *3* *3* *3*
 val le col li-me all'averso esso ha soffiato me-lo-die eternamente

19

Fl. 3/4 [2 2 2 | 2 - | 3 3 3 3 3 3 | 2 7 | 2 7 | 2 7]

Ob. 3/4 [2 2 2 | 2 - | 3 - | 2 - | -]

Cl. 3/4 [2 2 2 | 2 - | 3 - | 2 - | -]

Fg. 2/3 [2 2 2 | 2 - | 3 - | 2 - | -]

Ctr. 3/4 [2 2 2 | 2 - | 3 - | 2 - | -]

canta can-ta melo-di e inef-fa-bi-li.

19

organo

Fl. 3/4 [2 2 2 | 2 - | 3 3 3 3 3 3 | 2 7 | 2 7 | 2 7]

organo

CORO (declamando)

E IL NAUFRAGAR M'E'

DOLCE IN QUESTO MARE

Fl. 1/2 [2 2 2 | 2 - | 3 3 3 3 3 3 | 2 7 | 2 7 | 2 7]

Ctr. 1/2 [2 2 2 | 2 - | 3 3 3 3 3 3 | 2 7 | 2 7 | 2 7]

mano ho a

organo

tr. *li per vo-la re*

20 *Allegretto mosso* (battere la croma $\text{♩} =$)

mf

cresc *ga* *mf*

sa loco *poco cresc*

Handwritten musical score for woodwinds and organ. The score includes parts for Flute (Fl), Oboe (Ob), Clarinet (Cl), and Bassoon (Fg). The organ part is shown below the woodwinds. The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. Dynamic markings include *dim.* and *p*. A rehearsal mark **21** is present at the end of the section.

Handwritten musical score for woodwinds, strings, and organ. The woodwind parts (Fl, Ob, Cl, Fg) continue with complex rhythmic patterns. The string parts (S, C, T, B) are mostly rests. The organ part is shown below the strings. The score includes the lyrics: "Vidi poi un nuovo cielo e una". Dynamic markings include *mp* and *p*. A rehearsal mark **21** is present at the end of the section.

cresc

Fl

S
Vidi anche la città santa, la nuova Gerusa-lemme,

C
la nuova Gerusa lemme,

T

B
nuova ter - ra.

Ob

organo

Fl

Ob

Cl

Fg

S
scen de - re dal cie - lo pronta come una sposa a -

C
scen - de - re dal cie - lo pronta come una sposa a -

T
dal cie - lo pronta come una sposa a -

B
scen - de - re dal cie - lo

organo

Cl *mp*

S dorma per il suo spo - so. Scri - vi, per che queste pa - ro le sono certe e ve -

C dorma per il suo spo - so. Scri - vi, per che queste pa - ro le sono certe e ve -

T dorma per il suo spo - so. Scri - vi, per che queste pa - ro le sono certe e ve -

B Scri - vi, per che queste pa - ro le sono certe e ve -

organo *mp*

mf

PE

Ob

Cl

Fg

cresc. *mf*

S - rati: Io sono l'Alfa e l'O - mega. A colui che ha sete daro' gratuita -

C - rati: Io sono l'Alfa e l'O - mega. A colui che ha sete daro' gratuita -

T rati: Io sono l'Alfa e l'O - mega. A colui che ha sete daro' gratuita -

B - rati: Io sono l'Alfa e l'O - mega. A colui che ha sete daro' gratuita -

cresc. *mf*

organo

23

8a

Fl

Ob

Cl

Fg

23

f

S

C

T

B

mente acqua della fon-te del-la vi-ta

mente acqua della fon-te della vi-ta

-mente acqua della fon-te del-la vi-ta

-mente acqua della fon-te della vi-ta

f

Chr.

23

organo

8a

Toco

Fl. *5-7*

Ob.

Cl.

Fg.

S.

C.

T.

B.

acqua della fon-te della vi-ta.

acqua della fonte della vi-ta.

ac-qua del-la fonte della vi-ta.

a-cqua del-la fonte della vi-ta.

Ctr.

organo

24 Moderato

Fg.

Ctr.

Su queste piccole mani scendono i tuoi doni in fi-ni-ti.

organo

Flute 1 and Flute 2 parts with lyrics: *Passa no le e - ta, e tu continui a ver - sare, e ancora c'è*

Organ part with chords and bass line.

Woodwind section (Piccolo, Oboe, Clarinet, Flute) with a boxed measure number 25 and *mp* dynamic marking.

Vocal section (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics: *chi be - ve del l'acqua che*. Includes a boxed measure number 25 and *mp* dynamic marking.

Cello part with lyrics: *spazio da riem - pi - re*. Includes a boxed measure number 25.

Organ part with chords and bass line.

cresc

f

2^{8a}

cresc

f

io gli da-ro, non a-vra' piu' sete in e-ter-no!

io gli da-ro, non a-vra' piu' sete in e-ter-no!

io gli da-ro, non a-vra' piu' sete in e-ter-no!

io gli da-ro, non a-vra' piu' sete in e-ter-no!

f

5

3-1

mf

4

3

2

4

4

Sen-to l'acuto richia-

26

Fl. *sa* *f* *3*

Ob.

Cl.

Fp.

26

S.

C.

T.

B.

f

an-zi, l'acqua che io gli da - ro', di-ver - ra' in lui sor-

an-zi, l'acqua che io gli da - ro-, di-ver - ra' in lui sor-

an-zi, l'acqua che io gli da - ro', di-ver - ra' in lui sor-

an-zi, l'acqua che io gli da - ro', di-ver - ra' in lui sor-

26

Ctr.

- chia - mo del tuo flauto

Organo

27 *ff*

Fl
Ob
Cl
Fg

27 *ff*

S
C
T
B

- gente d'acqua che xam-pil la per la vi-ta e-

- gente d'acqua che xam-pil la per la vi-ta e-

- gente d'acqua che xam-pil la per la vi-ta e-

- gente d'acqua che xam-pil la per la vi-ta e-

ff

27 *ff*

organo

Fl
Ob
Cl
Fg

S
C
T
B

-ter — na per la vi-ta e — ter —
-ter — na per la vi-ta e — ter —
-ter — na per la vi-ta e — ter —
ter — na per la vi-ta e — ter —

organo

28 Quasi adagio

PE

Ob

Cl

Fp

28 Quasi adagio

S

C

T

B

Quasi adagio

Str.

28

organo

Fl *tr* (*) | *mf* *sa* | *f*

Ob | | | |

Cl | | | |

Fg | | | |

CORO *declamando sottovoce*

PER LA VITA ETERNA

S | | | |

C | | | |

T | | | |

B | | | |

Organo | | | |

Organo | | | |

Valentino Anelli
Verona 23 gennaio 1990

}	Flauto	Fl
	Oboe	Ob
	Clarinetto Sib	Cl
	Fagotto	Fg

CORO	}	Soprani	S
		Contralti	C
		Tenori	T
		Bassi	B

CONTRALTO	cctr
-----------	------

Organo	Organo
--------	--------

MB

Il Clarinetto nella
partitura è scritto
in suoni reali

"... E M I S O V V I E N L ' E T E R N O ... "

Per Contralto , Coro
Quartetto di fiati e Organo

oooooooo

CORO ...e mi sovvien l'eterno ,
e le morte stagioni , e la presente
e viva e il suon di lei . Così tra questa
immensità s'annega il pensier mio :
e il naufragar m'è dolce in questo mare . (1)

CONTRALTO Sono irrequieto.
Una strana nostalgia di cose lontane mi divora il cuore.
La mia anima desidera toccare il lembo di una terra ignota .
O grande Iddio ! Sento l'acuto richiamo del tuo flauto,
ma non ho ali per volare .
Il tuo alito mormora una folle speranza ,
ma io sono legato a questa terra per sempre .
Non ho un cavallo alato . (2)

CORO ... interminati spazi...
... sovrumani silenzi...
...profondissima quiete ... (3)

CONTRALTO Nella nebbia assoluta delle ore languide
quale dolce visione di te si forma nell'azzurro del cielo.
O Meta lontanissima ! Sento l'acuto richiamo del tuo flauto.
Ma tutti i cancelli sono chiusi
nella casa dove vivo prigioniero . (4)

CORO ... tra questa
immensità s'annega il pensier mio:
e il naufragar m'è dolce in questo mare .

-- I n t e r m e z z o --

CORO Quale gioia quando mi dissero : "Andremo alla casa del Signore"
 Là salgono insieme le tribù del Signore. (5)
 Il suo monte santo, altura stupenda, é la gioia di tutta la terra. (6)
 Una cosa ho chiesto al Signore, questa sola io cerco : abitare
 nella sua casa tutti i giorni della mia vita (7)

CONTRALTO Mi hai fatto senza fine
 questa é la tua volontà.
 Questo fragile vaso
 continuamente tu vuoti
 continuamente lo riempi
 di vita sempre nuova.
 Questo piccolo flauto di canna
 hai portato per valli e colline
 attraverso esso hai soffiato
 melodie eternamente nuove .
 Quando mi sfiorano le tue mani immortali
 questo piccolo cuore si perde
 in una gioia senza confini
 e canta melodie ineffabili . (8)

CORO E il naufragar m'è dolce in questo mare

CONTRALTO Ma non ho ali per volare .

CORO Vidi poi un nuovo cielo e una nuova terra . Vidi anche la città
 santa , la nuova Gerusalemme, scendere dal cielo pronta come
 una sposa adorna per il suo sposo .
 Scrivi, perché queste parole sono certe e veraci:
 Io sono l'Alfa e l'Omega . A colui che ha sete darò gratuitamen-
 te acqua della fonte della vita . (9)

CONTRALTO Su queste piccole mani
 scendono i tuoi doni infiniti.
 Passano le età, e tu continui a versare,
 e ancora c'è spazio da riempire . (10)

CORO Chi beve dell'acqua che io gli darò, non avrà più sete in eterno!
 e anzi, l'acqua che io gli darò diverrà in lui sorgente che zam-

CONTRALTO pillata per la vita eterna (11)

FONTI LETTERARIE

- 1 - Da l'"Infinito" di Giacomo Leopardi (1798-1837)
- 2 - Rabindranath Tagore , "Il giardiniere" , n. 5 ,New Compton Edizioni ,traduzione di G. Mancuso ,adattamento di V. Donella
- 3 - G. Leopardi , op. cit.
- 4 - R. Tagore, "Il giardiniere",op. cit.
- 5 - Salmo 122 ,1-4
- 6 - Salmo 48,3
- 7 - Salmo 27,4
- 8 - R. Tagore , "Gitanjali" , n. 1 ,New Compton Edizioni,traduzione di G. Mancuso
- 9 - Apocalisse 21 , passim
- 10 - R. Tagore , "Gitanjali",op. cit.
- 11 - Giovanni, 4,14

oooooooooooooooo

L'anelito all'Eterno,all'Infinito, al Trascendente e all'Assoluto é da sempre nell'uomo e non gli da' tregua,manifestandosi in ricorrenti vampate.

- Talvolta si esaurisce a livello di pura e sterile esperienza estetica ; tale é la contemplazione leopardiana.

- In anime particolarmente sensibili diventa rovello esistenziale o esperienza di un divino onnipresente quanto nebuloso ed anonimo . Il cammino religioso e poetico di R. Tagore é emblematico : il suo Infinito é percepito dappertutto ma senza volto.

- Grazie alla rivelazione cristiana l'anelito *umano* trova appagamento e l'Assoluto gli si rivela con volto e nome : "Io sono l'alfa e l'omega... il cielo e la terra nuovi... agli assetati dò l'acqua che zampilla per la vita eterna ..."

+++++